

ثالثا : اللغة الفرنسية
الخطة المقترحة
للمقررات الدراسية – قسم اللغة الفرنسية
الفرقة الأولى (اللغة الفرنسية)

الفصل الدراسي الأول							
توزيع الدرجات			عدد الساعات			المادة	كود
المجموع	التحريري	اعمال السنة/ أو العملي	المجموع	عملي	نظري		
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	لغة فرنسية (قواعد كلا سيكية)	BU_FART_Fren1
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	دراسات الادب الفرنسي	BU_FART_Fren 2
٢٠	٢٠	-	٣	-	٣	دراسات فى تاريخ المسرح الفرنسي	BU_FART_Fren3
٢٠	١٥	٥	٤	٢	٢	تدريبات على القراءة والفهم	BU_FART_Fren 4
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	اللغة انجليزية	BU_FART_Fren 5
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	لغة عربية	BU_FART_Fren 6
	١١٥	٥	٢٣	٢	٢١		
١٢٠			٢٣			عدد الساعات	

الفرقة الأولى – الفصل الدراسي الثاني

الفصل الدراسي الثاني							
توزيع الدرجات			عدد الساعات			المادة	كود
المجموع	التحريري	اعمال السنة/ أو العملي	المجموع	عملي	نظري		
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	لغة فرنسية (قواعد حديثة)	BU_FART_Fren7
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	مدخل الى الحضارة الفرنسية	BU_FART_Fren 8
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	المقال	BU_FART_Fren9
٢٠	٢٠	-	٣	-	٣	دراسات فى المسرح الفرنسي	BU_FART_10
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	نصوص الادب العربي	BU_FART_Fren 11
				-	١٩		
١٠٠					١٩	عدد الساعات	

الفرقة الثانية (اللغة الفرنسية)

الفصل الدراسي الأول							
توزيع الدرجات			عدد الساعات			المادة	كود
المجموع	التحريري	اعمال السنة/ أو العملي	المجموع	عملي	نظري		
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	لغة فرنسية (قواعد كلاسيكية)	BU_FART_Fren12
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	الفكر الفلسفي الفرنسي	BU_FART_Fren 13
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	ادب فرنسي ق ١٨	BU_FART_Fren14
٢٠	١٥	٥	٤	٢	٢	تدريبات على القراءة والفهم	BU_FART_Fren 15
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	رواية عربية معاصرة (مترجمة الى الفرنسية)	BU_FART_Fren 16
	١١٥	٥	٢٠	٢	١٨		
١٢٠					٢٠	عدد الساعات	

الفرقة الثانية – الفصل الدراسي الثاني

الفصل الدراسي الثاني

توزيع الدرجات			عدد الساعات			المادة	كود
المجموع	التحريري	اعمال السنة/ أو العملي	المجموع	عملي	نظري		
٢٠	٢٠	-	٣	-	٣	لغة فرنسية (قواعد حديثة)	BU_FART_Fren17
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	حضارة فرنسية ق ١٨/١٧	BU_FART_Fren 18
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	ادب يوناني ولاتيني (باللغة الفرنسية)	BU_FART_Fren19
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	المقال	BU_FART_FREN20
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	نصوص ادب عربي	BU_FART_Fren 21
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	لغة عربية	BU_FART_Fren 22
		-	٢٣	-	٢٣		
١٢٠					٢٣	عدد الساعات	

الفرقة الثالثة (اللغة الفرنسية)

الفصل الدراسي الأول							
توزيع الدرجات			عدد الساعات			المادة	كود
المجموع	التحريري	اعمال السنة/ أو العملي	المجموع	عملي	نظري		
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	تاريخ اللغة الفرنسية (BU_FART_Fren23
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	الرواية في ق ١٩	BU_FART_Fren 24
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	النقد الادبي	BU_FART_Fren25
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	دراسات في المسرح العالمي	BU_FART_Fren 26
٢٠	١٥	٥	٤	٢	٢	تدريبات على القراءة والفهم باللغة الفرنسية	BU_FART_Fren 27
	٩٥	٥	٢٠	-٢	١٨		
١٠٠					٢٠	عدد الساعات	

الفرقة الثالثة – الفصل الدراسي الثاني

الفصل الدراسي الثاني							
توزيع الدرجات			عدد الساعات			المادة	كود
المجموع	التحريري	اعمال السنة/ أو العملي	المجموع	عملي	نظري		
٢٠	٢٠	-	٣	-	٣	دراسات لغوية	BU_FART_Fren28
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	الحضارة الفرنسية ق ١٩	BU_FART_Fren29
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	الشعر في القرن ١٩	BU_FART_Fren30
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	ادب مقارن	BU_FART_FREN31
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	الترجمة (عربي - فرنسي)	BU_FART_Fren 32
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	لغة عربية	BU_FART_Fren 33
			٢٣	-	٢٣		
١٢٠						عدد الساعات	

الفرقة الرابعة (اللغة الفرنسية)

الفصل الدراسي الأول							
توزيع الدرجات			عدد الساعات			المادة	كود
المجموع	التحريري	اعمال السنة/ أو العملي	المجموع	عملي	نظري		
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	دراسات لغوية	BU_FART_Fren34
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	الرواية في القرن ٢٠	BU_FART_Fren 35
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	الشعر في القرن ٢٠	BU_FART_Fren36
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	المسرح الكلاسيكي	BU_FART_Fren 37
٢٠	١٥	٥	٤	٢	٢	تدريبات على القراءة والفهم	BU_FART_Fren 38
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	ادب فرانكوفوني (افريقي - مغربي - مصري)	BU_FART_Fren 39

١١٥	٥	٢٤	٢	٢٢		
١٢٠		٢٤	عدد الساعات			

الفرقة الرابعة - الفصل الدراسي الثاني

الفصل الدراسي الثاني							
توزيع الدرجات			عدد الساعات			المادة	كود
المجموع	التحريري	اعمال السنة/ أو العملي	المجموع	عملي	نظري		
٢٠	٢٠	-	٣	-	٣	دراسات لغوية	BU_FART_Fren40
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	الحضارة الفرنسية المعاصرة	BU_FART_Fren 41
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	رواية عالمية(مترجمة الى الفرتسية)	BU_FART_Fren42
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	المسرح فى القرن ٢٠	BU_FART_FREN43
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	ادب مقارن	BU_FART_Fren 44
٢٠	٢٠	-	٤	-	٤	ترجمة (عربى - فرنسى وبالعكس)	BU_FART_Fren 45
			٢٣	-	٢٣		
١٢٠					٢٣	عدد الساعات	

توصيف مواد اللغة الفرنسية

الفرقة الأولى: الفصل الدراسي الأول

لغة فرنسية (قواعد كلاسيكية) BU_FART_Fren1

المحتوى: مبادئ النحو والصرف فى اللغة الفرنسية وقواعد الإعراب والقواعد اللغوية العامة دراسة الضمائر وتصريف الأفعال ودراسة أنواع الفاعل والمفعول به. وأسماء الصلة والإشارة والصفات وقواعد الجمع والتأنيث الخ وتحليل الجملة الفرنسية وأنواعها وتراكيبها مع تدريبات تطبيقية متنوعة تتناسب مع مستوى الطالب وتدرج من السهل إلى الصعب

دراسات فى الأدب الفرنسى BU_FART_Fren 2

المحتوى: دراسة تاريخية للأجناس الأدبية الفرنسية وتعريفها ودراسة تاريخية للمدارس الأدبية والتيارات الفكرية المختلفة منذ العصور الوسطى حتى القرن العشرين مع نماذج مختارة من النصوص على سبيل الاستشهاد لأشهر الأدباء والشعراء.

دراسات فى تاريخ المسرح الفرنسى BU_FART_Fren3

المحتوى: دراسة تاريخية تتناول نشأة المسرح الفرنسى فى العصور الوسطى: المسرح الدينى، والمسرح الهزلى مع دراسة لتقنيات المسرح وتعريف المصطلحات المسرحية وكذلك تعريف بالمدارس المسرحية المختلفة والأجناس المسرحية (مسرح كلاسيكى- تراجيديا- كوميديا- مسرح رومانتيكى قرن ١٩ - مسرح القرن العشرين مع نماذج مختارة من النصوص على سبيل الاستشهاد.

تدريبات على القراءة والفهم BU_FART_Fren 4

المحتوى: نصوص مختارة تتناسب مع مستوى الطالب وهى نصوص أدبية متنوعة مع الشرح والتحليل والأسئلة التطبيقية لتنمية مهارات الطالب فى القراءة والفهم والتعليق والنقد

توصيف مادة (اللغة العربية) للأقسام غير المتخصصة

قسم اللغة الفرنسية

المادة مقررة على:

طلاب الفرقة الأولى (الفصل الدراسى الأول) BU_FART_Fren 6 ٤ ساعات (نظرى).

والفرقة الثانية BU_FART_Fren 22 والفرقة الثالثة BU_FART_Fren 33 (فصل دراسى ثانى)

أهداف المادة وتوصيفها

يتولى إعداد مقررات هذه المادة، قسم اللغة العربية بالكلية.

والهدف منها هو الهدف،الب بلغته الأم، وبالتالي ربطه بترائة وجزورة الثقافية ، فضلاً عن تنمية مهاراته التى تمثل أدواته الأساسية لتحصيل الثقافة واستيعاب العلوم. ويتم تحقيق هذا الهدف، من خلال تدريس بعض قواعد اللغة العربية والتدريب عليها لتنمية مهارات الطالب اللغوية لتمكينه من إجادة الكتابة بلغه سليمة.

الفرقة الأولى - الفصل الدراسى الثانى:

لغة فرنسية قواعد حديثة:BU_FART_Fren7

المحتوى التعريفات والمصطلحات الحديثة فى النحو والإعراب وقواعد تحليل الجملة الفرنسية وتراكيبها المتنوعة مع مراعاة مستوى الطالب ومع تدريبات تطبيقية متنوعة.

مدخل إلى الحضارة الفرنسية BU_FART_Fren 8:

وهى تدرس نشأة الحضارة منذ القرون الوسطى وحتى عصر النهضة وتحتوى على أبواب خاصة بثقافة كل عصر وطبقاته ونظامه الاجتماعى- ونظام الحكم السياسى وأهم الأحداث الفكرية والدينية والسياسية ومدارس الفن التشكيلي وتطور العلوم التطبيقية والطبيعية والإنسانية حتى القرن السادس عشر.

المقال BU_FART_Fren9:

المحتوى: تعريف بأنواع المقال الأدبى وتقنيات كتابة المقال من حيث المنهج ومفردات اللغة والأساليب وذلك من خلال نماذج مختارة ومتنوعة من المقالات مع تدريب الطالب على الكتابة فى مواضيع مشابهة.

دراسات فى المسرح الفرنسى BU_FART_10:

وتشمل نصوص مسرحية مختارة ومشهورة وتشكل علامة فى تاريخ المسرح الفرنسى (مع الابتعاد

عن التراجم الكلاسيكية ومسرح ق ٢٠ الذى يتم تدريسهم فى سنوات لاحقة)

الفرقة الثانية فصل دراسى اول

لغة فرنسية قواعد كلاسيكية BU_FART_Fren12 :

المحتوى: قواعد اللغة الفرنسية وتعريفاتها مع نماذج من الاعراب وتحليل الجملة وتراكيبها المعقدة (بحيث تكون مكملة لمنهج الفرقة الأولى) وتعريف الأفعال الشاذة بأنواعها وتوافق الأزمنة فى الجملة ودراسات سيماتطبيقية متنوعة مبسطة مع تدريبات متنوعة.

الفكر الفلسفى الفرنسى BU_FART_Fren 13 :

المحتوى: دراسة الفكر الفلسفى الفرنسى فى القرن الثامن عشر وفلاسفة عصر التنوير وأعمالهم المشهورة (فولتير- ديدرو- روسو- مونتسكيو إلخ) والموسوعة الفرنسية فى عصر التنوير وأهدافها وأهم ما جاء بها من أفكار دينية واجتماعية وسياسية وأثر عصر التنوير على فرنسا فى العصور التالية مع بعض نماذج مختارة وقصيرة من النصوص على سبيل الاستشهاد.

أدب فرنسى ق ١٨ BU_FART_Fren14 :

المحتوى: دراسة تاريخية وتحليلية للأجناس الأدبية فى انقرن الثامن عشر (رواية، مسرح) مع نماذج مختارة لأهم أدباء ذلك العصر.

تدريبات على القراءة والفهم BU_FART_Fren 15 :

المحتوى: نصوص أدبية مختارة ومتنوعة مع الشرح والتحليل والنقد والتحليل اللغوى والموضوعى ونماذج من الأسئلة على نص (ويفضل نصوص من القرن الثامن عشر)
رواية عربية معاصرة (مترجمة إلى الفرنسية) BU_FART_Fren 16 :

المحتوى: النص الكامل أو أجزاء من رواية عربية معاصرة شهيرة مترجمة إلى اللغة الفرنسية مع دراسة تاريخية للمؤلف العربى والشرح والتحليل لبيان أهمية الرواية ويشمل الشرح والتحليل كافة النواحي (الموضوع اللغة إلخ) ويفضل الروايات ذات البعد الاجتماعى والأخلاقى - مثل روايات نجيب محفوظ - يحيى حقى- طه حسين - توفيق الحكيم إلخ...)

مواد الفرقة الثانية : فصل دراسى ثانى

لغة فرنسية قواعد حديثة BU_FART_Fren17 :

المحتوى: تعريفات ومصطلحات حديثة فى النحو والإعراب أكثر صعوبة مما تم تدريسه لفرقة الأولى ومكملة لها. قواعد لغوية متطورة وبعض الدراسات السيماتطبيقية (علم الدلالة) الحديثة مع تدريبات متنوعة

حضارة فرنسية قرن ١٧-١٨ BU_FART_Fren 18 :

وتتناول الحضارة الفرنسية منذ القرن الـ ١٧ – عصر الملك لويس الرابع عشر حتى قيام الثورة الفرنسية ١٧٨٩ وتتناول ابواباً مختلفة لدراسة الانظمة السياسية والحياة الاجتماعية وثقافة العصر وفنونه وعلوم (الصالونات الادبية – المدارس الفنية – الطبقات الاجتماعية – الاحداث السياسية الخ)

أدب يوناني ولاتيني BU_FART_Fren19 :

ينقسم المنهج إلى قسمين:

١- الأدب اليوناني: ويشمل: مقدمة تاريخية لبلاد الإغريق قديماً ومعتقداتهم وأهم أساطيرهم وأهم الشخصيات الأسطورية ودورها في الميثولوجيا الإغريقية مثل: (أوديب - انتيجوني- الكترا- أخيل – هكتور- أجامنون إلخ.. وبصفة عامة) أبطال الأولمب وحرب طروادة.

الأعمال الأدبية الإغريقية: (تعريف و تحليل والقاء الضوء على أهميتها وأثرها قديماً وحديثاً) ومن

أهم الأعمال: الإلياذة - الأوديسا لهوميروس الشعر التعليمي والغنائي وفنون الشعر لأرسطو المسرح الإغريقي: التراخيديا الإغريقية: نشأتها - خصائصها وأهم المؤلفين – سوفوماليس أسخيلوس - بوريبيدس (أعمالهم وسبب شهرتهم وتأثيرهم) وكذلك دراسة الكوميديا الإغريقية. ٢- الأدب اللاتيني: مقدمة تاريخية عن نشأة روما القديمة - وأهم أساطيرها وعصرها الذهبي الذي نشأ فيه الأدب الكلاسيكي اللاتيني دراسة أجناس المسرح اللاتيني (تراجيديا-كوميديا) - الشعر الملحمي: الإلياذة لفربيل - مع عرض سريع لأهم الشعراء مثل أوفيد- هوراسيوس إلخ.

- النثر والبلاغة اللاتينية: ويمكن الاستشاد ببعض النصوص المختارة المترجمة إلى الفرنسية

المقال BU_FART_FREN20 :

. التدريب على كتابة المقال الأدبي بأنواعه ومناهجه ومفردات اللغة ومستوياتها وأساليب التعبير المختلفة وذلك من خلال نماذج مختارة ومتنوعة في مواضيعها ومستويات اللغة فيها.

الفرقة الثالثة : الفصل الدراسي الأول:

تاريخ اللغة الفرنسية BU_FART_Fren23 :

دراسة تاريخ نشأة اللغة الفرنسية منذ الغزوات الرومانية وانتشار اللغة اللاتينية – ثم اللغات الأوربية القديمة واللهجات الفرنسية القديمة المتبقية من اللاتينية - تطور اللغة الفرنسية في انصهور الوسطى- وجهود شعراء "لابلياد"- لتطوير اللغة في القرن السادس عشر-اللغة الفرنسية الكلاسيكية ثم الحديثة - نشأة المعاجم الفرنسية وتطورها حتى يومنا هذا إلخ... انتشار الفرانكوفونية فالعصر الحديث.

نظريات وتطبيقات: علم الاشتقاق وأنواعه (مع تدريبات) تعريفات ومصطلحات لغوية ومبادئ علم الدلالة ودراسة للمرادفات والتطور الدلالي للكلمات وأنواع الجذور وحروف الزيادة ودلالاتها مع تدريبات تطبيقية)

الرواية في القرن ١٩ BU_FART_Fren 24 :

مقدمة تاريخية للتيارات الروائية المختلفة في القالروائية معتم اختيار رواية.أو نصوص مختارة من

عدة رواي).تمثل أهم التيارات الروائية مع الشرح والنقد والتحليل.(بلزاك – زولا-طوبير الخ) .

النقد الأدبي BU_FART_Fren25 :

دراسة تاريخ النقد الأدبي وتطوره والتعرف بمناهج النقد المختلفة والحديثة ومصطلحاتها

دراسات في المسرح العالمي BU_FART_Fren 26 :

نصوص مسرحية عالمية باللغة الفرنسية لكتاب من غير الفرنسية (قديمة أو حديثة) مع

الشرح والتحليل (مثل مسرح شكسبير ~ المسرح العبثي إلخ ...)

تدريبات على القراءة والفهم BU_FART_Fren 27:

يتم تدريب الطالب على القراءة والفهم من خلال نصوص أدبية مختارة (ويفضل من القرن

١٩) وتتنوع النصوص بين النثر والشعر كما تتنوع في مواضيعها وتكون مصحوبة بالشرح

والتحليل والنقد الأدبي مع نماذج الأسئلة لتنمية مهارات الطالب اللغوية والنقدية.

الفرقة الثالثة: الفصل الدراسي الثاني

دراسات لغوية BU_FART_Fren28:

تعريفات ومصطلحات متنوعة مع أمثلة وتدريبات - درامات في فته

اللغة، الصور البلاغية ~ علم الدلالة مع التطبيقات والتدريبات المختلفة.

الحضارة الفرنسية ق ١٩ BU_FART_Fren29:

المحتوى: دراسة للخلفية التاريخية والسياسية لفرنسا في القرن ١٩ دراسة أهم الأحداث

الفكرية والاجتماعية وتطور العلوم والفنون والصناعة ووسائل المواصلات والاكتشافات

والاختراعات - دراسة البنية الاجتماعية والصالونات الأدبية (وأهم المدارس الفنية

إلخ..) التي ميزت هذا العصر شديد الثراء والاختلاف عما سبقه

الشعر في القرن التاسع عشر BU_FART_Fren30 :

درامة أدبية تاريخية لأهم خصائص شعر القرن التاسع عشر ومدارسه : الرومانسية

الغنائية ه الرمزية.. إلخ وأهم شعرائه مثل لامارتين هوجوه موسيه ه فيني- بودلير إلخ

مع نماذج مختارة من أهم وأشهر القصائد مصحوبة بالشرح والتحليل

أدب مقارن BU_FART_FREN31:

نشأة الأدب المقارن - أهدافه - منهجه - مدارسه - أدواته -مع دراسات

مقارنة تطبيقية

الترجمة BU_FART_Fren 32:

نصوص عربية متنوعة مع ترجمتها مع شرح تقنيات الترجمة وبعض

المصطلحات الشائعة وترجمتها (من العربية إلى الفرنسية)

الفرقة الرابعة: الفصل الدراسي الأول

دراسات لغوية BU_FART_Fren34:

دراسات لغوية متنوعة في علم الدلالة - دراسات معجمية ~ دراسات

أسلوبية مع مصطلحات متنوعة مع تعريفاتها وتدريبات مختلفة ومتعمقة عليها.

الرواية ق ٢٠ BU_FART_Fren 35 :

دراسة تاريخية للتيارات الرواية فى القرن العشرين وأهم خصائصها
دراسة نصوص مختارة (رواية واحدة أو من عدة روايات) تشمل تياراً روائياً هاماً مع
الشرح والتحليل

الشعر فى القرن ٢٠ BU_FART_Fren36 :

دراسات لأهم خصائص الشعر فى القرن العشرين ومدارسه وأهم شعرائه مع اختيار
نماذج مختارة ومتنوعة من النصوص الشعرية مصحوبة بالشرح والتحليل.

المسرح الكلاسيكى BU_FART_Fren 37 :

دراسة نشأة المسرح الكلاسيكى وخصائصه وأهم أجناسه ومؤلفيه (موليير-راسين
كورناى)- التعمق فى دراسة التراجيديا الكلاسيكية مع اختيار نصوص مسرحية (مسرحية
واحدة أو عدة نصوص من مسرحيات متنوعة) مع الشرح والتحليل

تدريبات على القراءة والفهم BU_FART_Fren 38 :

نصوص أدبية مختارة ومتنوعة ذات مستوى لغوى رفيع يتدرب الطالب على قراءتها
وشرحها مصحوبة بنماذج من الأسئلة والشرح والتحليل.

الفرقة الرابعة: الفصل الدراسى الثانى

دراسات لغوية BU_FART_Fren40 :

التعريف بفروع اللغويات المختلفة ومصطلحاتها مع دراسات تطبيقية
وتدريبات متنوعة رفيعة المستوى.

الحضارة الفرنسية المعاصرة BU_FART_Fren 41 :

دراسة لعملية التاريخية والسياسية لفرنسا فى القرن العشرين وأثر الحروب العالمية
والصراعات والأنظمة السياسية على المجتمع.
دراسة المدارس الفنية والفلسفية والتيارات الفكرية وأثرها
.راسة أهم الاكتشافات والاختراعات وتطبيقاتها وأثرها على الحياة الفكرية والاجتماعية
والبيومية للشعب الفرنسى .

رواية عالمية BU_FART_Fren42 :

اختيار رواية عالمية (مترجمة إلى الفرنسية) من الأدب الروسى - الأمريكى - الأوروبى
قديمة أو معاصرة) وتدريبها مع شرح تاريخى وموضوعى وتحليلها وبيان أهميتها الأدبية
ومدى تأثيرها على الفكر والأدب.

المسرح فى القرن ٢٠ BU_FART_FREN43 :

دراسة تاريخية للتيارات المسرحية فى القرن العشرين وأهم خصائص المسرح – الحديث
مع اختيار نص مسرحى أو عدة نصوص من عدة مسرحيات لدراستها بالمرح والتحليل.

أدب مقارن BU_FART_Fren 44 :

اختيار دراسات مقارنة تطبيقية مع الشرح والتحليل (فى الشعر
المسرح - الرواية) (ويفضل المقارنة بين نصوص عربية وفرنسية).

الترجمة BU_FART_Fren 45 :

نصوص متنوعة عربية وفرنسية ومصطلحات يتدرب الطائب على ترجمتها.

